

Zygomalas

Un article de Wikipédia, l'encyclopédie libre.

Zygomalas

Théodose **Zygomalas** (1544-1607) était un érudit, philologue, copiste de manuscrits et dignitaire du patriarcat œcuménique.

Il est né à Nauplie, issu d'une famille connue d'Argolide dont le nom initial était paraît-il Sagomalas, au service du seigneur féodal d'Argos Guy d'Enghien. Il a fait ses études près de son père Jean Zygomalas. En 1555 la famille a déménagé à Constantinople, où le père exerçait déjà des fonctions de dignitaire laïc et d'orateur au patriarcat œcuménique ; en même temps il y enseignait le grec et copiait des manuscrits. En 1564 Théodose figure pour la première fois dans un témoignage, en tant que notaire du patriarcat œcuménique et copiste de manuscrits, tandis qu'en 1574 il a été promu protonotaire. Enfin, en 1591 il s'éleva à la haute charge patriarcale de "dikaiophylax" (gradien des droits). De son vivant, il est devenu célèbre grâce à la longue correspondance et à son amitié avec l'humaniste Allemand Martin Crusius, professeur de grec et de latin à l'université de Tübingen. Ce dernier notait minutieusement dans son journal toutes les informations que lui envoyait Théodose sur les Grecs de son temps, leurs us et coutumes, leur vie quotidienne, leur passé historique, y compris leur langue parlée. Il en a même publié un grand nombre dans ses livres, principalement dans "Turcograeciae libri octo" (imprimé à Bâle en 1584). Grâce à ces informations de Théodose et leur publication par Crusius, commence à se manifester l'intérêt des Européens pour les Grecs de cette époque, les tenant pour la première fois comme des descendants des Grecs anciens et des Byzantins; c'est bien le courant intellectuel et idéologique qui se développa sous le nom "Philhellénisme". À la demande de Crusius, Théodose a traduit en grec populaire certains textes, ce qui a fait connaître en Europe le grec parlé à cette époque. Il a également fait la connaissance d'autres humanistes de passage à Constantinople, tels le Français Philippe du Fresne-Canaye, les Allemands Jean Leunclavius (ou Löwenklau), le pasteur Stefan Gerlach et le voyageur Salomon Schweigger, le Hollandais George Dousa et le Polonais Andrea Taranowski. Sa participation à l'échange de thèses théologiques et des tentatives de rapprochement entre les théologiens luthériens de Tübingen et le patriarche Jérémie II Tranos paraît limitée et en tout cas non décisive. Il a probablement péri lors de l'épidémie de peste qui, en 1607, a fait des ravages. Sa nombreuse famille a déménagé loin de Constantinople. Ses descendants se trouvaient au XIXème siècle encore à Chios, et aujourd'hui dispersés un peu partout.

Écrits de Théodose Zygomalas :

- "Histoire politique de Constantinople de 1391 jusqu'à 1578" ;
- Une longue lettre à Crusius, datée du 7 avril 1581 ;
- Des "Thematopestolae", soit des lettres bilingues en juxtaposé (en grec ancien et moderne) ;
- Une paraphrase du roman byzantin "Stefanités et Ichnelatès" en langue populaire ;
- Une paraphrase du recueil juridique byzantin "Synopsis minor" ;
- Une paraphrase de l'"Hexabible", collection de lois byzantines par Constantin Harménopoulos ;
- Une liste des dignités (offikia) du patriarcat ;
- Des catalogues de bibliothèques publiques et privées de Constantinople ;

- De nombreuses lettres ;
- Un récit de voyage dans la mer Égée ;
- Une description du Mont-Sinaï et une autre du Mont Athos (avec des cartes dessinées par lui-même).

Bibliographie :

- É. Legrand, Notice biographique sur Jean et Théodose Zygomalas (Paris, 1889) ;
- A. Turyn, De Aelii Aristidis codice varsoviensi atque de Andrea Taranowski et Theodosio Zygomala (Varsovie, 1929) ;
- S. Perentidis, Théodose Zygomalas et sa Paraphrase de la Synopsis minor (Athènes, Éditions A.N. Sakkoulas, 1994).-

Récupérée de « <http://fr.wikipedia.org/wiki/Zygomalas> »

-
- Dernière modification de cette page le 8 août 2006 à 15:01.
 - Texte disponible sous GNU Free Documentation License.
 - Politique de confidentialité
 - À propos de Wikipédia
 - Avertissements